

မိုးနဖိဆံးဖိတဖန် အိန်ကတဲက်ကတီအသးလံဒါ။

Minnesota K-12 တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါတၢ်ဆါ တၢ်သိၣ်တၢ်သီ

ကိဖိသ့ၣ်တဖန်န့ၣ် လိာ်ဘၣ်ဝဲလၢ အကဒီးန့ၣ်ဘၣ်ဝဲ ကသံၣ်ဒီသဒါ တနီၤလၢ ကိအဂီၢ် မ့တမ့ၢ် ကဘၣ်ဆုၢ်ထီၣ်ဝဲလၢ အဘၣ်တၢ်ပျဲပျဲဖျဲးအီၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်လိာ်ဘၣ်တခါအါ ကဘၣ်တၢ်စူးကါ လူၤတီၢ်မၤထွဲအီၤလၢ ပဒိၣ်ကိ, ကိလၢအတၢ်မၤပဒိၣ်ကိ, တၢ်မၤလိာ်တၢ်လၢ အ့ထၢၣ်န့ၣ်လီၤ, ဒီး တၢ်မၤလိာ်တၢ်လၢဟံၣ် ခဲလၢာ်လၢအအိၣ်လၢ Minnesota အပူၤန့ၣ်လီၤ. ယုၤကွၢ်န့ၣ်အတီၤလၢ လံာ်တၢ်ပျဲလၢလံာ်အပူၤအံၤဒီး ကွၢ်ဘၣ် တၢ်လိာ်ဘၣ်လၢ အဝဲသ့ၣ် ကဘၣ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါပျဲဖျဲးလၢ အဝဲသ့ၣ်အိၣ် ပျဲတီၢ်အဖိခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါလၢ တၢ်လိာ်ဘၣ်ဝဲသ့ၣ်တဖန်	ကတီၤဆိ တုၤ ယုတီၤ	နွံတီၤ တုၤ တဆံတတီၤ	တဆံခံတီၤ
သျှဉ်ညးတၢ်ဆါ B (Hep B)	3 ဖျါၣ်	3 ဖျါၣ်	3 ဖျါၣ်
ပိၣ်လံာ်အိၣ် (IPV)	4 ဖျါၣ်	4 ဖျါၣ်	4 ဖျါၣ်
သမူးဖိတၢ်ဆါ, ဒုၣ်ဘိးတၢ်ဆါ, သမူးဖးဒိၣ်တၢ်ဆါ (MMR)	2 ဖျါၣ်	2 ဖျါၣ်	2 ဖျါၣ်
တၢ်ထီၣ်ထါတၢ်ဆါ (တၢ်ဆါလၢာ်ထံ)	2 ဖျါၣ်	2 ဖျါၣ်	2 ဖျါၣ်
ကိာ်ယုၢ်ဘိညးတၢ်ဆါ, ခၢ်အုၣ်တၢ်တၢ်ဆါ, ဒီး တၢ်ကူးသိၣ်ဝံဝံ (DTaP)	5 ဖျါၣ်	5 ဖျါၣ်	5 ဖျါၣ်
ခၢ်အုၣ်တၢ်တၢ်ဆါ, ကိာ်ယုၢ်ဘိညးတၢ်ဆါ, ဒီး တၢ်ကူးသိၣ်ဝံဝံ (Tdap)		1 ဖျါၣ်	1 ဖျါၣ်
ခိၣ်န့ၣ်သလိညးတၢ်ဆါ ACWY (MenACWY)		1 ဖျါၣ်	2 ဖျါၣ်

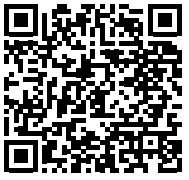
တၢ်မၤနီၣ်- ကသံၣ်ဆဲးအဖျါၣ်တဖန် ကလီၤဆိဝဲ ဖဲနဖိဆဲးကသံၣ် အတၢ်ဆါကတီၢ် မ့ၢ်ဖဲခဲဝဲအယီၤလီၤ. နဖိမ့ၢ်ဖဲခဲဝဲလၢ တၢ်ဆဲး အဝဲသ့ၣ် အကသံၣ်ဒီသဒါသ့ၣ် တဖန်အံၤ ဘၣ်ဆၢ တၢ်ဆါကတီၢ် တဖဲခဲဝဲလၢ လၢ တၢ်ကဆဲးအီၤဘၣ်, ဒီး တဲသကိးတၢ်ဒီး ပုၤကွၢ်ထွဲ အဝဲသ့ၣ် အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချတက့ၢ်.

တၢ်ဟ့ၣ်ကုၣ်ဟ့ၣ်ဖး ဘၣ်ဆၢတမ့ၢ်တၢ်လၢ အလိာ်ဘၣ်ဝဲ လၢကိ အဂီၢ်

တိးကွၢ်တၢ်ဆါ, COVID-19, ပုၤကညီ ဘဲရး(စ) တၢ်ဆါ တကလုာ် (Human Papillomavirus (HPV)), ခိၣ်န့ၣ် သလိညး တၢ်ဆါ B (MenB) ဒီး ကသံၣ်ဒီသဒါအဂၤတဖန် မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဟ့ၣ်ကုၣ်ဟ့ၣ်ဖးလၢ ဖိသ့ၣ်တဖန်အဂီၢ် လၢတၢ်ကမၤလီၤတၢ် လၢ အဝဲသ့ၣ် ကဘၣ်တၢ်ဒီသဒါအီၤ လၢလၢပုၤပျဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တဲသကိးတၢ်ဒီး ပုၤကွၢ်ထွဲ နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချဘၣ်ယး မ့ၢ်နဖိကဒီးန့ၣ်ဘၣ်ဝဲ တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါသ့ၣ်တဖန်အံၤ အခါဖဲလဲၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. လၢကမၤန့ၢ်အါထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ် လဲၤကွၢ်ဘၣ်ဖဲ [CDC- တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ တၢ်ဆါကတီၢ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢ နဒီးန့ၣ်ဖိသိဖိအဂီၢ် \(www.cdc.gov/actearly/immunization-schedules/index.html\)](http://www.cdc.gov/actearly/immunization-schedules/index.html).

တၢ်ဟ့ၣ်ကုၣ်လၢ မိၢ်ပၢ်ဒီးပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်တဖန်အဂီၢ်

- မၤလီၤတၢ်လၢ နဖိကဒီးန့ၣ်ဘၣ်ဝဲ ကသံၣ်ဒီသဒါခဲလၢာ် လၢတၢ်လိာ်ဘၣ်သ့ၣ်တဖန် တချး ကလဲၤထီၣ်ကိ အခိၣ်ထံးတသီ မ့တမ့ၢ် ဆုၢ်ထီၣ်ဘၣ် တၢ်ဂ့ၢ်လၢ အဘၣ်တၢ်ပျဲပျဲဖျဲးအီၤတက့ၢ်.
- ဟ့ၣ်နဖိတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ တၢ်မၤနီၣ်မၤယါ အကွဲဒိတဘျီ ဆူ အဝဲသ့ၣ် အကိတက့ၢ်. နဒီးန့ၣ်ဘၣ် အဝဲသ့ၣ် အတၢ်မၤနီၣ်မၤယါ အကွဲဒိတဘျီသ့ဖဲ တၢ်ဟ့ၣ်ကသံၣ်ဒါ မ့တမ့ၢ် ယုၤထံၣ်န့ၣ် တၢ်မၤနီၣ်မၤယါဖဲ ယုၤကွၢ် ယတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ တၢ်မၤနီၣ်မၤယါ (Find My Immunization Record) (www.health.state.mn.us/people/immunize/miic/records.html) သ့န့ၣ်လီၤ.
- နဖိမ့ၢ်လိာ်ဘၣ်ဝဲ တၢ်ပျဲပျဲဖျဲးအီၤ ခိၣ်ဖျါကသံၣ်ကသီတၢ်ဂ့ၢ် အယီၤ ဝံသးစ့ၤ မၤပုၤဘၣ် လံာ်လၢအချၢတကပၤ မ့တမ့ၢ် နမ့ၢ်ယုထၢ လၢ တၢ်ပျဲပျဲဖျဲးလၢ တမ့ၢ်န ကသံၣ်ကသီ တၢ်ဂ့ၢ် အယီၤ တၢ်ပျဲပျဲဖျဲးအီၤ ခိၣ်ဖျါ နနီၢ်ကစၢ်တၢ်နၢ်အယီၤန့ၣ်လီၤ.



[ကသံၣ်ဒီသဒါတဖန်လၢ ဖိသ့ၣ်အိၣ်ဖျဲၣ်ထီၣ်သီ, ဖိသ့ၣ်ဒီး ပုၤလိာ်ဘိတဖန်အဂီၢ် \(www.health.state.mn.us/people/immunize/basics/kids.html\)](http://www.health.state.mn.us/people/immunize/basics/kids.html)



တၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ် ခိဖျိကသံၣ်ကသီ ဒီး တမ့ၢ်ကသံၣ်ကသီအယိ တဖၣ်

တၢ်နံၣ်ကျဲၤ တၢ်ကနီၣ်မၤနီၣ်မၤတၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ် ခိဖျိ ကသံၣ်ကသီ မ့တမ့ၢ် တမ့ၢ်ကသံၣ်ကသီအယိ ဒီး တၢ်ဆါလၢၢ်ထံ အတၢ်စံၣ်စါ (တၢ်ထီၣ်ထါတၢ်ဆါ)

- လူၤတၢ်မၤထံး အပတီၢ် 1 ဒီး 2 လၢလၢအံၤ ဒ်သီး တၢ်ကမၤနီၣ်မၤတၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်, တမ့ၢ် ကသံၣ်ကသီ တၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဆါလၢၢ်ထံ အတၢ်စံၣ်စါတက့ၢ်.
- ကွဲးနီၣ်လီၤ X လၢတၢ်လၢၢ်န့ၣ်အဒါဖိပူၤ ဒ်သီး နကဒးန့ၣ်ဝဲ မ့ၢ်ဝဲ ကသံၣ်ကသီ တၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ် မ့တမ့ၢ် တမ့ၢ်ကသံၣ်ကသီ တၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်အိၣ်အိၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ် ပျဲပျဲဖျၢၣ် နဖိ လၢတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒ်သဒါ အါန့ၣ်တဖျၢၣ်အယိ, မၤနီၣ်မၤတၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ် ကသံၣ်ဒ်သဒါတဖျၢၣ်လၢလၢလၢ နပျဲပျဲဖျၢၣ်လၢ လံာ်ကွီၣ်ဒ်အံၤအပူၤခိဖျိ တၢ်မၤနီၣ်လီၤ X တက့ၢ်.
 - မၤန့ၢ် တၢ်ဆဲးလီၤစုမၤတၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်အိၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဆါလၢၢ်ထံ အတၢ်စံၣ်စါတဖျၢၣ်အိၣ်တက့ၢ်.

တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒ်သဒါလၢ တၢ်လိၣ်ဘၣ်ဝဲသ့ၣ်တဖၣ်	ကသံၣ်ကသီ	တမ့ၢ် ကသံၣ်ကသီ
သ့ၣ်ညိးတၢ်ဆါ B (Hep B)		
ပိၣ်လိၣ်အိၣ် (IPV)		
သမ့းဖိတၢ်ဆါ, ဒုၣ်ဘိးတၢ်ဆါ, သမ့းဖးဒိၣ်တၢ်ဆါ (MMR)		
တၢ်ထီၣ်ထါတၢ်ဆါ (တၢ်ဆါလၢၢ်ထံ)		
ကိၣ်ယုၢ်ဘိးတၢ်ဆါ, ခၢ်အုၣ်တၢ်တၢ်ဆါ, ဒီး တၢ်ကူးသိၣ်ဝဲ (DTaP)		
ခၢ်အုၣ်တၢ်တၢ်ဆါ, ကိၣ်ယုၢ်ဘိးတၢ်ဆါ, ဒီး တၢ်ကူးသိၣ်ဝဲ (Tdap)		
ခိၣ်န့ၣ်သလိၣ်ညိးတၢ်ဆါ ACWY (MenACWY)		

ကသံၣ်ကသီ တၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်: ပုၤဟ့ၣ်ကသံၣ်ကသီ တၢ်ကွၢ်ထံ ကဘၣ်ဖးကွၢ်ဒီး ဆဲးလီၤမံၤလၢ ကသံၣ်ကသီ တၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. ပုၤဟ့ၣ်ဆူၣ်ချုၣ် တၢ်ကွၢ်ထံန့ၣ် ပုၤဟ့ၣ်ဝဲဒီး ကသံၣ်ကသီလၢအိၣ်အိၣ်ဒီး လဲစ့ၣ်, ကသံၣ်ကသီ သရၣ်မ့ၢ် လၢအကွၢ်ထံပုၤဆါ, မ့တမ့ၢ် ပုၤမၤစါၤ ကသံၣ်ကသီ တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ခိဖျိ တၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢလၢ အယိ, ယဟ်ဂၢၢ်ဟ်ကျဲၤလၢ ဖိသံတဂၤအံၤ တကၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်ဝဲ ကသံၣ်ဒ်သဒါလၢ တၢ်မၤနီၣ်ယၢ်ဝဲလၢ X တဖၣ် လၢအအိၣ်ဖဲစရိအံၤအပူၤ ခိဖျိ ကသံၣ်ကသီတၢ်ဂီၢ် (ကသံၣ်အတၢ်တၢ်ဂြၢဖၣ် အယိ) မ့တမ့ၢ် ခိဖျိလၢ တၢ်မၤကွၢ်တၢ်ဆါလီၤ ဟ်ဂၢၢ်ဟ်ကျဲၤဝဲလၢ အဝဲသ့ၣ် အိၣ်ဒီး နီၣ်ခိၣ်တၢ်ဒြၢၤ တၢ်ဒ်သဒါလဲန့ၣ်လီၤ.

ဆဲးလီၤမံၤ- _____
(ကသံၣ်ကသီလၢအကွၢ်ထံ တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချုၣ်)
နံၤသီ- _____

တမ့ၢ် ကသံၣ်ကသီတၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်: ဖိၣ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်ထံ တၢ်ကဘၣ်ဆဲးလီၤအမံၤ ခိဖျိ တမ့ၢ် ကသံၣ်ကသီတၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်ဒီး လံာ်ကွီၣ်ဒ်အံၤ တၢ်ကဘၣ်ဆဲး လီၤမံၤ ဒီး တၢ်ကဘၣ် တီၢ်လီၤ တၢ်စံးနီၣ်အံၤလၢ ပုၤရဲ ဟ့ၣ်ကီၤ လံာ်အုၣ်သးန့ၣ်လီၤ. တၢ်တလိၣ်ဘၣ်ဝဲ ဖိသံ ကဘၣ်ဆဲးဝဲ ကသံၣ်ကသီဒ်သဒါလၢ အထီၣ်ဒါဝဲ အဝဲသ့ၣ် မိၤပံၤ မ့တမ့ၢ် ပုၤဟ့ၣ်ထံဖိသံ အတၢ်စံၣ်စါတဖၣ် အယိန့ၣ်လီၤ. တၢ်ယုၢ်တၢ်ဆါ တၢ်တဆဲးကသံၣ်ဒ်သဒါန့ၣ် ကဒးအိၣ်ထီၣ်ဝဲ ဆူၣ်ချုၣ် တၢ်ဘၣ်ယိဘၣ်ဘီၤလၢ နဖိ မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအအိၣ်လၢ အိၣ်အယိတဖၣ် အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဖိသံလၢ အတဆဲးကသံၣ်တၢ်ဒ်သဒါတဖၣ် မ့ၢ်မၤန့ၢ်ဝဲ တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ ကသံၣ်ဒ်သဒါ တၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်အယိ တၢ်က လိၣ်ဘၣ်လၢ အဝဲသ့ၣ် ကအိၣ်လၢဟံၣ် လၢအတဘၣ်ဟံၣ်တၢ်ကွၢ် ဒီးအိၣ်ယံၤဒီး တၢ်မၤသကိးတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအဂၤတဖၣ် တုၤလၢ 21 သီ ဒ်သီးကဒ်သဒါအဝဲသ့ၣ်ဒီး ပုၤအဂၤတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ခိဖျိယဆဲးလီၤမံၤအယိယဟ်ဂၢၢ်ဟ်ကျဲၤလၢ ဖိသံအံၤ တဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒ်သဒါလၢ တၢ်ဟံးနီၣ်ဝဲဒီး X လၢအအိၣ်လၢ စရိအပူၤခိဖျိ ယတၢ်စံးနီၣ်ဒီး ယန့ၢ်ပၢၤလၢ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် တၢ်ကလိၣ်ဘၣ်လၢ အဝဲသ့ၣ် အတလဲထီၣ်ကွီၣ် ဒီးအိၣ်ယံၤဒီးတၢ်မၤ တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအဂၤတဖၣ် တုၤလၢ 21 သီ ဖဲအဝဲသ့ၣ် မ့ၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်ဝဲ တၢ်ဆါတဖၣ်လၢ ကသံၣ်ဒ်သဒါ တၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်အိၣ်အိၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဆဲးလီၤမံၤ- _____ နံၤသီ- _____
(ဖိၣ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်ထံဖိသံ)

တၢ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်လၢ တမ့ၢ်ကသံၣ်ကသီဂီၢ်တဖၣ်န့ၣ် တၢ်ကဘၣ်ဆဲးလီၤမံၤဒီး တီၢ်လီၤတၢ်စံးနီၣ်လၢ ဖိၣ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်လၢ လံာ်အုၣ်သးန့ၣ်လီၤ- **ဖိၣ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်လၢလံာ်အုၣ်သး တီၢ်လီၤတၢ်စံးနီၣ်**

လံာ်တီၢ်မိတခါအံၤ ဘၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါ ဟ်ပနီၣ်အီၤလၢ ယမံၤညါ ဖဲ

_____ (မုၢ်န့ၣ်),

လၢ _____
(ဖိၣ်ပျဲပျဲဖျၢၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤဟ့ၣ်ထံဖိသံ အမံၤ)

ဖိၣ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်လၢလံာ်အုၣ်သး ဆဲးလီၤမံၤ- _____

_____ ကီၢ်စဲၣ်,
_____ ခိထီၣ်

တၢ်ဆါလၢၢ်ထံ (တၢ်ထီၣ်ထါ) တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ အတၢ်စံၣ်စါ - လၢအပူၤကွၢ်န့ၣ် နဖိမၤဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်လဲဝဲ တၢ်ဆါလၢၢ်ထံလဲဝဲ အယိ, အဝဲသ့ၣ် တလိၣ်ဘၣ်ဝဲလၢ ကမၤန့ၢ်ဘၣ်ဝဲ တၢ်ထီၣ်ထါတၢ်ဆါ ကသံၣ်ဒ်သဒါဘၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤလၢအကွၢ်ထံတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချုၣ် ကဘၣ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ လံာ်ကွီၣ်ဒ်အံၤအပူၤအံၤ ဖဲတၢ်ဆါသ့ၣ်တဖၣ် မ့ၢ်ကထီၣ်ဝဲ ဖဲ လၢစးပတုၤဘၣ်, 1, 2010 အလီၤခိန့ၣ်လီၤ. ဖိသံ မ့ၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်ဝဲ တၢ်ဆါလၢၢ်ထံ တချးစးပတုၤဘၣ်, 1, 2010 န့ၣ်, ဖိၣ်ပျဲပျဲဖျၢၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤဟ့ၣ်ထံတၢ် ဆဲးလီၤမံၤလၢ လံာ်ကွီၣ်ဒ်အံၤ သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. ယတၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢလံာ်အံၤ အခိပညါမ့ၢ်ဝဲ ယဟ်ဂၢၢ်ဟ်ကျဲၤလၢ ဖိသံတဂၤအံၤ တလိၣ်ဘၣ်ဝဲ တၢ်ထီၣ်ထါတၢ်ဆါ ကသံၣ်ဒ်သဒါ မ့ၢ်လၢ အဝဲသ့ၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်လဲဝဲ တၢ်ဆါလၢၢ်ထံ လၢလၢ ဒီး နံၣ် _____ အပူၤလဲန့ၣ်လီၤ

ဆဲးလီၤမံၤ - _____ နံၤသီ- _____
(ကသံၣ်ကသီလၢအကွၢ်ထံပုၤဆါ, ကမ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ် ကသံၣ်ဒ်သဒါ ခၢ်စး, မ့တမ့ၢ် ဖိၣ်ပျဲပျဲဖျၢၣ်ထံဖိသံ)